

Mitteilung des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 10. Oktober 2002 über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA im Jahr 2003 geschlossen sind

1. Nach Regel 85 (1) EPÜ erstrecken sich Fristen, die an einem Tag ablaufen, an dem zumindest **eine** Annahmestelle des EPA zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet ist (geschlossene Tage), auf den nächstfolgenden Tag, an dem **alle** Annahmestellen zur Entgegennahme von Schriftstücken geöffnet sind und an dem gewöhnliche Postsendungen zugestellt werden.

2. Die Annahmestellen des EPA in München, Den Haag und Berlin sind an allen Samstagen und Sonntagen zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet. Die weiteren geschlossenen Tage des Jahres 2003 werden in der nachfolgenden Übersicht bekanntgegeben.

Notice from the President of the European Patent Office dated 10 October 2002 concerning the days on which EPO filing offices are closed in 2003

1. Under Rule 85(1) EPC, time limits expiring on a day on which at least **one** of the filing offices of the EPO is not open for receipt of documents (closing days) are extended until the first day thereafter on which **all** the filing offices are open for receipt of documents and on which ordinary mail is delivered.

2. The EPO's filing offices in Munich, The Hague and Berlin will be closed for the receipt of documents on every Saturday and Sunday. The other closing days in 2003 are listed below.

Communiqué du Président de l'Office européen des brevets, en date du 10 octobre 2002, relatif aux jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB en 2003

1. Conformément à la règle 85(1) CBE, les délais qui expirent un jour où **l'un** au moins des bureaux de réception de l'OEB n'est pas ouvert pour recevoir le dépôt des pièces (jours de fermeture) sont prorogés jusqu'au premier jour suivant où **tous** les bureaux de réception sont ouverts pour recevoir ce dépôt et où le courrier normal est distribué.

2. Les bureaux de réception de l'OEB à Munich, à La Haye et à Berlin ne seront ouverts ni le samedi, ni le dimanche, pour recevoir le dépôt des pièces. Les autres jours de fermeture au cours de l'année 2003 sont énumérés dans la liste ci-après.

Tage / Days / Jours		München Munich	Den Haag The Hague La Haye	Berlin
Neujahr – New Year's Day – Nouvel An	01.01.2003	x	x	x
Heilige Drei Könige – Epiphany – Epiphanie	06.01.2003	x		
Karfreitag – Good Friday – Vendredi Saint	18.04.2003	x	x	x
Ostermontag – Easter Monday – Lundi de Pâques	21.04.2003	x	x	x
Nationalfeiertag – National Holiday – Fête nationale	30.04.2003		x	
Maifeiertag – May Day – Fête du Travail	01.05.2003	x	x	x
Tag der Befreiung – Liberation Day – Journée de la Libération	05.05.2003		x	
Christi Himmelfahrt – Ascension Day – Ascension	29.05.2003	x	x	x
Pfingstmontag – Whit Monday – Lundi de Pentecôte	09.06.2003	x	x	x
Fronleichnam – Corpus Christi – Fête-Dieu	19.06.2003	x		
Mariä Himmelfahrt – Assumption Day – Assomption	15.08.2003	x		
Tag der Deutschen Einheit – Day of German Unity – Fête nationale	03.10.2003	x		x
Heiliger Abend – Christmas Eve – Veille de Noël	24.12.2003	x	x	x
1. Weihnachtstag – Christmas Day – Noël	25.12.2003	x	x	x
2. Weihnachtstag – Boxing Day – Lendemain de Noël	26.12.2003	x	x	x
Silvester – New Year's Eve – Saint-Sylvestre	31.12.2003	x	x	x